



## (3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 09-01 ~ 🔊 09-04

Уточните значение слов и послушайте диалоги ещё раз.

どれぐらい как долго | 上手(な) じょうず (な) способный | 2年間 ねんかん на протяжении двух лет (~間 かん на протяжении ...)

自分で じぶん самостоятельно | まだまだです Ещё недостаточно。 | そんなことはないです Это не так。

かたち ちゅうもく  
形に注目

## (1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。🔊 09-05

Послушайте аудиозапись и заполните пропуски.

\_\_\_\_\_ にほんご べんきょう 日本語を勉強しましたか？

にほんごがっこう べんきょう 日本語学校 \_\_\_\_\_ 勉強しました。

アニメ \_\_\_\_\_ べんきょう 勉強しました。

じぶん べんきょう 自分で \_\_\_\_\_ 勉強しました。

\_\_\_\_\_ べんきょう 勉強しましたか？

\_\_\_\_\_ です。

こうこう べんきょう 高校で、\_\_\_\_\_ 勉強しました。

❗ しゅだん い 手段を言うとき、どんな形を使っていましたか。➡ ぶんぽう 文法ノート ①

Какое выражение использовали говорящие при описании способа изучения японского языка？

❗ きかん い 期間を言うとき、どんな形を使っていましたか。➡ にゅうもん 「入門」

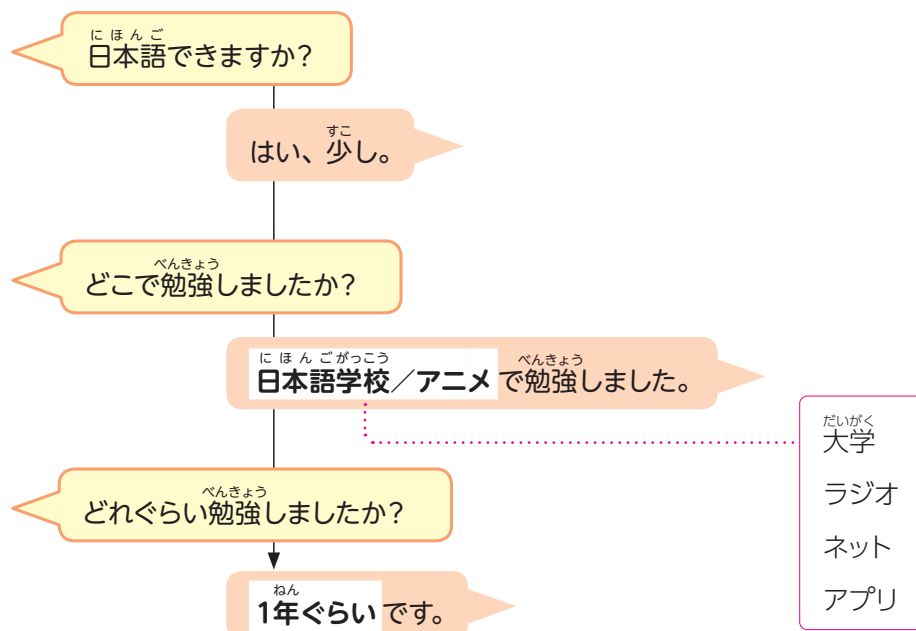
Какое выражение использовали говорящие при обозначении периода времени？

## (2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 09-01 ~ 🔊 09-04

Послушайте диалоги ещё раз, обращая внимание на грамматические формы.

## 2 にほんご がくしゅうけいけん はな 日本語の学習経験について話しましょう。

Говорим о собственном опыте изучения японского языка.



(1) かいわ き 会話を聞きましょう。🔊 09-06

Послушайте диалог.

(2) シャドーイングしましょう。🔊 09-06

Слушайте и повторяйте вслед за диктором по методике «Шедоуинг».

(3) じぶん はな 自分のことを話しましょう。

Поделитесь своим опытом.



## 2. 2. かいわ とくい 会話は得意です

Can-do 28

にほんご べんきょう かんそう い 日本語の勉強について、感想やコメントを言うことができる。

Можете поделиться впечатлениями и комментариями по поводу изучения японского языка.

### 1 ことばの準備

Новые слова

にほんご べんきょう 【日本語の勉強】

a. かんたん (な) 簡単(な)

b. おもしろい

c. まあまあ (な)

d. むずか 難しい

e. たいへん (な) 大変(な)

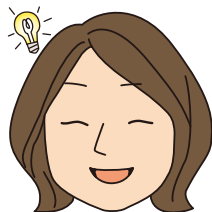
f. に 似ている

Bonjour!  
Bon dia!  
Buenos dias!

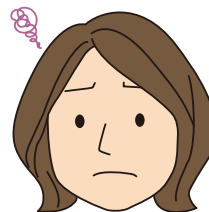
g. ちが 違う

こんにちは。  
Bonjour!  
안녕하세요

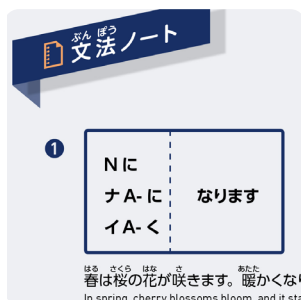
h. とくい (な) 得意(な)



i. にがて (な) 苦手(な)



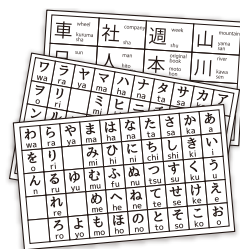
j. ぶんぽう 文法



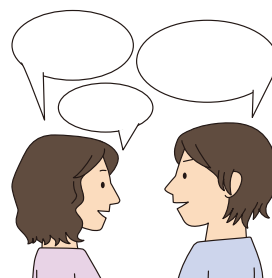
k. はつおん 発音



l. ぶんじ 文字 (ひらがな・カタカナ・漢字)



m. かいわ 会話



## 第9課 読み方を教えてもらえませんか？

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 09-07

Послушайте, смотря на иллюстрации.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 09-07

Слушайте и повторяйте слова.

(3) 聞いて、a-i から選びましょう。🔊 09-08

Послушайте и выберите из пунктов a-i.

## 2 会話を聞きましょう。

Слушаем диалоги.

▶ 日本語の勉強について、4人の人が話しています。

Четыре человека обсуждают то, как они изучают японский язык.

(1) 日本語の勉強はどうだと言っていますか。a-d から選びましょう。

Что каждый из них говорит про изучение японского языка? Выберите из пунктов a-d.

a. おもしろい      b. 難しい      c. まあまあ      d. 大変

	① 🔊 09-09	② 🔊 09-10	③ 🔊 09-11	④ 🔊 09-12
勉強はどう？				

(2) もういちど聞きましょう。何がどうだと言っていますか。メモしましょう。

Послушайте диалоги ещё раз. Какие аспекты обучения были упомянуты и что думает о них каждый из говорящих? Запишите.

	① 🔊 09-09	② 🔊 09-10	③ 🔊 09-11	④ 🔊 09-12
	文字      ひらがな	読む      会話	文法      話す	発音      漢字
何がどう？				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 09-09 ~ 🔊 09-12

Уточните значение слова и послушайте диалоги ещё раз.

おぼえる      覚える      запоминать


 かたち ちゅうもく  
**形に注目**

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup>\_\_\_\_\_にことば<sup>か</sup>を書きましょう。🔊 09-13 🔊 09-14  
 Послушайте аудиозаписи и заполните пропуски.

日本語<sup>にほんご</sup>\_\_\_\_\_文字<sup>もじ</sup>\_\_\_\_\_難しい<sup>むずか</sup>です。

(日本語<sup>にほんご</sup>は) 話す<sup>はな</sup>の\_\_\_\_\_大変<sup>たいへん</sup>です。

日本語<sup>にほんご</sup>\_\_\_\_\_文法<sup>ぶんぽう</sup>\_\_\_\_\_モンゴル語<sup>ご</sup>と\_\_\_\_\_。

日本語<sup>にほんご</sup>\_\_\_\_\_発音<sup>はつおん</sup>\_\_\_\_\_ベトナム語<sup>ご</sup>とぜんぜん\_\_\_\_\_。

❗ 「は<sup>まえ</sup>」の前のことばと、「が<sup>まえ</sup>」の前のことばは、どんな関係<sup>かんけい</sup>ですか。➡ 文法ノート②  
 Как связаны слова, которые стоят перед は и перед が?

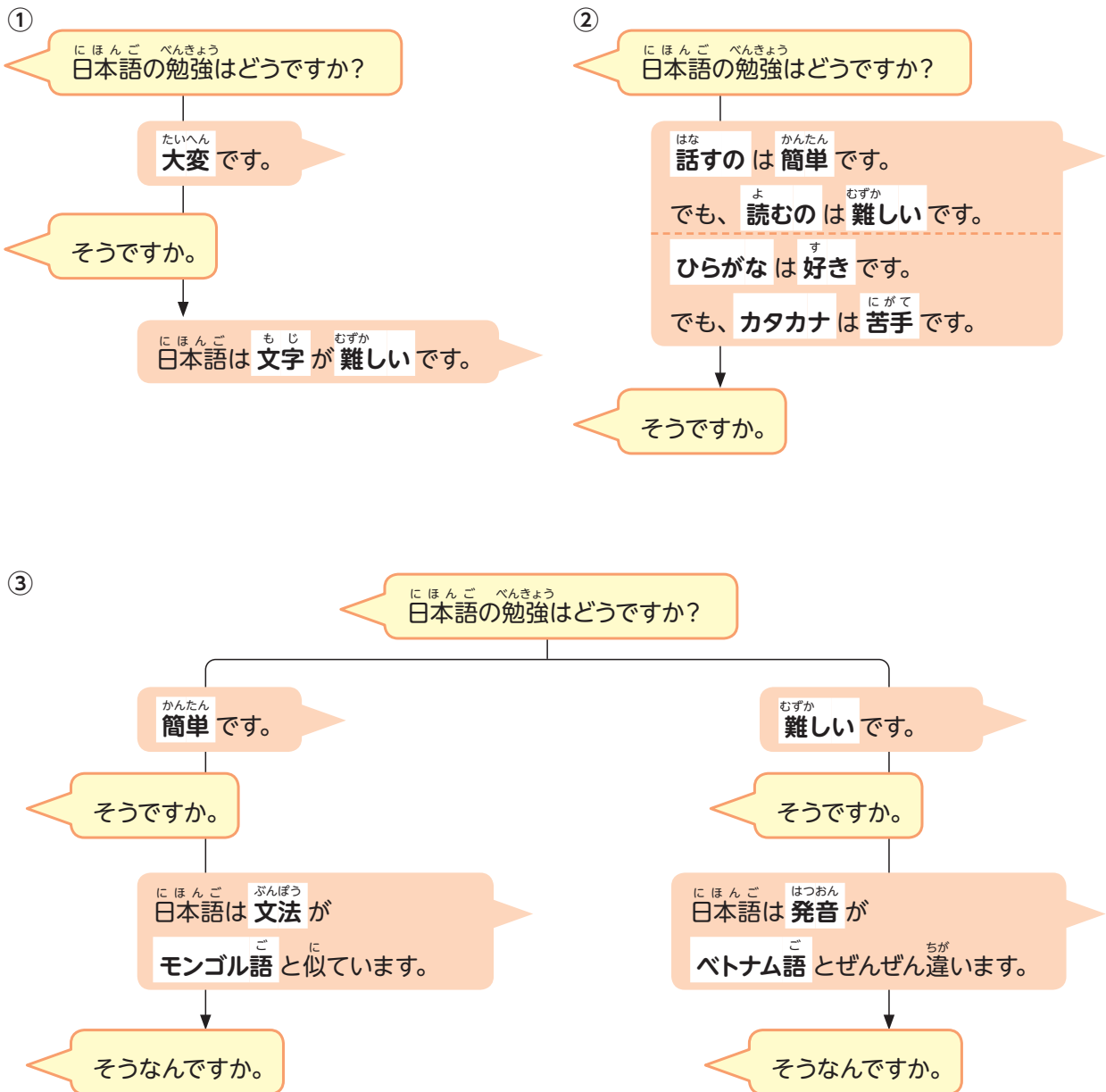
よ読む<sup>よ</sup>の\_\_\_\_\_少し<sup>すこ</sup>難しい<sup>むずか</sup>です。でも、会話<sup>かいわ</sup>\_\_\_\_\_得意<sup>とくい</sup>です。

❗ 「でも<sup>まえ</sup>」の前の文<sup>ぶん</sup>と後ろ<sup>うし</sup>の文<sup>ぶん</sup>は、どんな関係<sup>かんけい</sup>ですか。➡ 文法ノート③  
 Как связаны предложения, которые стоят до и после でも?

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会話<sup>かいわ</sup>をもういちど聞き<sup>き</sup>ましょう。🔊 09-09 ~ 🔊 09-12  
 Послушайте диалоги ещё раз, обращая внимание на грамматические формы.

3 にほんご べんきょう はな 日本語の勉強について話しましょう。

Говорим про изучение японского языка.



(1) かいわ き 会話を聞きましょう。 🎧 09-15 / 🎧 09-16 / 🎧 09-17 🎧 09-18

Послушайте диалоги.

(2) シャドーイングしましょう。 🎧 09-15 / 🎧 09-16 / 🎧 09-17 🎧 09-18

Слушайте и повторяйте вслед за диктором по методике «Шедоуинг».

(3) にほんご べんきょう じぶん かんそう じゆう はな 日本語の勉強はどうですか。自分の感想やコメントを自由に話しましょう。

Как вы изучаете японский язык? Поделитесь своими впечатлениями и дайте комментарии в свободной форме.



### 3. にほんご 日本語をチェックしてもらえませんか？

Can-do  
29

にほんご こま 日本語で困ったときなどに、ほかの人に手伝いを頼むことができる。

Можете попросить о помощи, когда сталкиваетесь с трудностями в изучении японского языка.

#### 1 かいわ き 会話を聞きましょう。

Слушаем диалоги.

▶ よにん ひと てつだ たの 4人の人が、手伝いを頼んでいます。

Четыре человека просят о помощи.

#### (1) どんなことをお願いしましたか。a-h から選びましょう。

О чём попросил каждый из них? Выберите из иллюстраций a-h.

a. かんじ おし 漢字を教える



b. じしょ か 辞書を貸す



c. ほん み 本を見せる



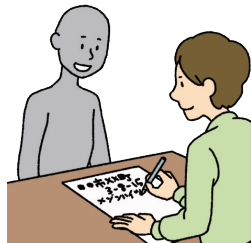
d. にほんご 日本語をチェックする



e. せつめい 説明する



f. かみ か 紙に書く



g. かんたん 簡単なことばで言う



h. ゆっくり はな 話す



① 09-19

② 09-20

③ 09-21

④ 09-22

#### (2) ことばをかくにん 確認して、もういちどき き 聞きましょう。 09-19 ~ 09-22

Уточните значение слов и послушайте диалоги ещё раз.

メール 電子メール | 書類 書類 | 教科書 教科書

じしん 自信がありません Я не уверен(-а).





かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き \_\_\_\_\_ にことばかを書きましよう。🔊 09-23  
Послушайте аудиозапись и заполните пропуски.

この漢字かんじがわかりません。 \_\_\_\_\_ 方かたを教おしえて \_\_\_\_\_ ?

私わたしのメール、日本語にほんごをチェックして \_\_\_\_\_ ?

この書類しよるいの \_\_\_\_\_ 方かたがよくわかりません。

もう一度いちどせつめい説明して \_\_\_\_\_ ?

(新あたらしい教科書きょうかしょ) ちよつと見みせて \_\_\_\_\_ ?

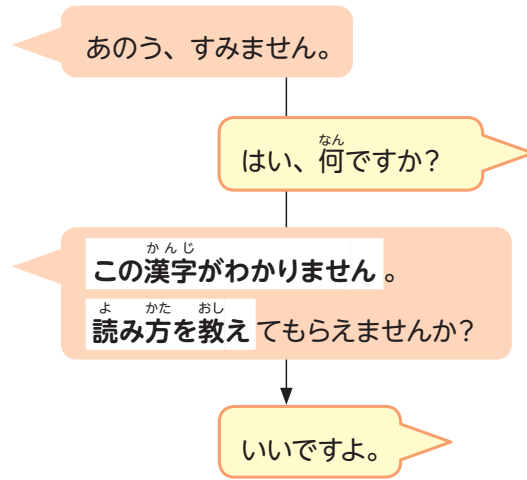
❗ あいて てつだ たの かんじ つか  
相手に手伝てつだいを頼たのむとき、どんな形かんじを使つかっていましたか。 ➡ 文法ぶんぽうノート ④  
Какую конструкцию использовали говорящие, когда просили помочь?

❗ かた い み おも  
「~方かた」は、どんな意味いだと思おもいますか。 ➡ 文法ぶんぽうノート ⑤  
Как вы думаете, что значит ~方かた?

(2) 形かたちに注ちゅう目もくして、会かい話わをもういちど聞きましよう。🔊 09-19 ~ 🔊 09-22  
Послушайте диалоги ещё раз, обращая внимание на грамматические формы.

**2** かんたんにじじょうをいって、てつだいたのを頼みましょう。

Просим помочь, описав ситуацию простыми словами.



- (1) かいわをききましょう。  09-24

Послушайте диалог.

- (2) シャドーイングしましょう。  09-24

Слушайте и повторяйте вслед за диктором по методике «Шедоунг».

- (3) **1** のことばをつかって、れんしゅうしましょう。

Потренируйтесь, используя слова из раздела **1**.



## 4. いい練習のし方がありますか？

Can-do  
30

日本語学習についてのネットの掲示板を読んで、おすすめの学習方法が理解できる。  
 Можете читать публикации на форумах, посвящённых изучению японского языка, и понимать полезные советы.

### 1 ネットの掲示板を読みましょう。

Читаем рубрику «Вопрос – ответ» на форуме.

▶ ネットの質問掲示板で、日本語の勉強についての質問と、その答えを読んでいます。

Прочитайте на форуме вопрос про изучение японского языка и ответы на него.

#### (1) 質問している人が知りたいことは、何ですか。

Что хочет узнать задавший вопрос?

チエカリ お知恵を拝借するサイト

このサイトの使い方、わからない事はワシに聞いてくれ。

検索 質問 / 相談

トップ > 言葉・語学 > 日本語

akutk\*\*\*\*\*さん 2011/11/28

日本語を勉強しています。聞くのが難しいです。いい練習のし方がありますか？教えてください。

hgsnk\*\*\*\*\*さん ①

ドラマやアニメをたくさん見るのがおすすめです。ネットで探してください。

pogtz\*\*\*\*\*さん ②

日本人の友だちを作ってください。たくさんおしゃべりしてください。

jhrea\*\*\*\*\*さん ③

私は教科書の会話を電車の中で何回もシャドーイングしています。

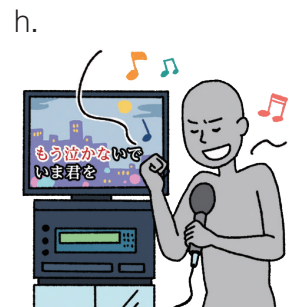
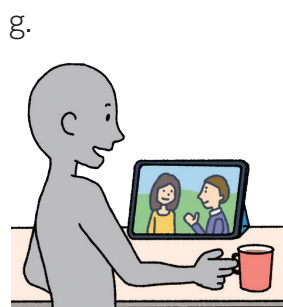
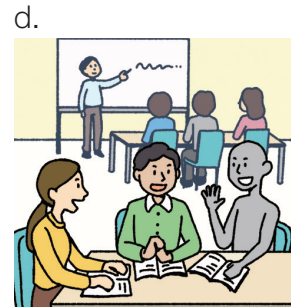
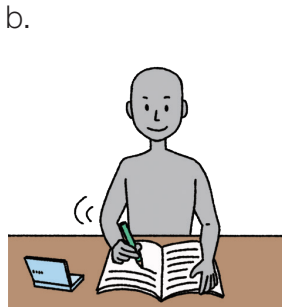
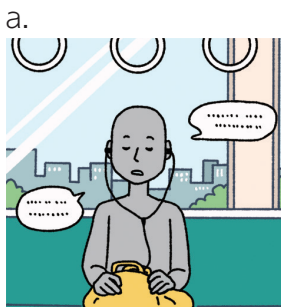
iytre\*\*\*\*\*さん ④

市や町のボランティア教室があると思います。無料です。私は毎週行って、日本人の先生とたくさん話します。

## 第9課 読み方を教えてもらえませんか？

(2) ①-④の人は、どんなアドバイスをしていますか。a-h から選びましょう。

Какие советы дают люди ①-④? Выберите из иллюстраций a-h.



①	②	③	④

(3) どのアドバイスがいいと思いますか。

Какой совет вам показался полезным?



れんしゅう 練習 упражнение / тренировка | さが 探す искать | なんかい 何回も неоднократно / много раз | きょうしつ 教室 аудитория  
むりょう 無料 бесплатно | せんせい 先生 учитель

2 自分のおすすめの学習方法について、ほかの人と自由に話しましょう。

Пообщайтесь с одногруппниками в свободной форме о способах обучения, которые вы предпочитаете.

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. どこで日本語を勉強しましたか？

①  09-01

A：どこで日本語を勉強しましたか？

B：日本語学校で勉強しました。

A：どれぐらい勉強しましたか？

B：1年ぐらいです。

A：そうですか。

②  09-02

A：日本語、上手ね。

B：いえ、まだまだです。

A：どこで勉強したの？

B：アニメで勉強しました。日本のアニメをたくさん見ました。

A：へー。

③  09-03

A：日本語できますか？

B：はい、少し。

A：どこで勉強しましたか？

B：高校で、2年間勉強しました。

A：そうですか。

④  09-04

A：どこで日本語を勉強しましたか？

B：自分で勉強しました。

A：自分で？

B：はい、本で勉強しました。

A：すごいですね。

B：いえ、そんなことはないです。

2. 会話<sup>かいわ</sup>は得意<sup>とくい</sup>です①  09-09A：日本語<sup>にほんご</sup>の勉強<sup>べんきょう</sup>はどうですか？B：大変<sup>たいへん</sup>です。

A：ああ。

B：日本語<sup>にほんご</sup>は文字<sup>もじ</sup>が難<sup>むずか</sup>しいです。

A：そうですか。

B：でも、ひらがな<sup>す</sup>は好き<sup>す</sup>です。かわい<sup>す</sup>い<sup>す</sup>ですから。②  09-10A：日本語<sup>にほんご</sup>の勉強<sup>べんきょう</sup>はどうですか？B：とてもおもしろ<sup>す</sup>い<sup>す</sup>です。A：難<sup>むずか</sup>しくない<sup>す</sup>ですか？B：読<sup>よ</sup>む<sup>すこ</sup>のは少<sup>すこ</sup>し<sup>むずか</sup>難<sup>むずか</sup>しい<sup>す</sup>です。でも、会<sup>かい</sup>話<sup>わ</sup>は得意<sup>とくい</sup>です。

A：そうですか。

③  09-11A：日本語<sup>にほんご</sup>の勉強<sup>べんきょう</sup>はどうですか？ 難<sup>むずか</sup>しくない<sup>す</sup>ですか？B：だいじょうぶ<sup>むずか</sup>です。難<sup>むずか</sup>しくない<sup>す</sup>です。

A：そうですか。

B：日本語<sup>にほんご</sup>は文法<sup>ぶんぽう</sup>が簡<sup>かん</sup>単<sup>たん</sup>です。モンゴル語<sup>ご</sup>と似<sup>に</sup>ていますから。

A：へー。

B：でも、話<sup>はな</sup>す<sup>す</sup>のが大<sup>たい</sup>変<sup>へん</sup>です。

A：そうなんですか。

④  09-12

A：日本語の勉強はどうですか？

B：まあまあです。

A：まあまあ？

B：私は日本語の発音が苦手です。ベトナム語とぜんぜん違いますから。

A：そうなんですか。

B：でも、漢字はおもしろいです。たくさん覚えたいです。

A：そうですか。

## 3. 日本語をチェックしてもらえませんか？

①  09-19

A：あのう、すみません。

B：はい、何ですか？

A：この漢字がわかりません。読み方を教えてもらえませんか？

B：これですか？ 「いとう」です。

A：ああ、いとうさんですね。ありがとうございます。

②  09-20

A：あのう、すみません。

B：はい。

A：私のメール、日本語をチェックしてもらえませんか？

ちょっと自信がありません。

B：いいですよ。えーと……。

③  09-21

A：すみません。この書類の書き方がよくわかりません。

もう一度説明してもらえませんか？

B：えーと、これはですねえ……。

④  09-22

A：すみません。

B：はい。

A：それ、<sup>あたら</sup>新しい<sup>きょうかしょ</sup>教科書ですか？

B：そうですよ。

A：ちょっと、<sup>み</sup>見せてもらえませんか？

B：どうぞ。



## 第9課 読み方を教えてもらえませんか？

かんじの**ことば**1 <sup>よ</sup>読んで、<sup>い み</sup>意味を確認しましょう。

Прочитайте иероглифы ниже и проверьте их значение.

<sup>こうこう</sup> 高校	高校	高校	<sup>い</sup> 言う	言う	言う
<sup>だいがく</sup> 大学	大学	大学	<sup>か</sup> 書く	書く	書く
<sup>れんしゅう</sup> 練習	練習	練習	<sup>か</sup> 貸す	貸す	貸す
<sup>かんじ</sup> 漢字	漢字	漢字	<sup>おし</sup> 教える	教える	教える
<sup>むりょう</sup> 無料	無料	無料	<sup>せつめい</sup> 説明する	説明する	説明する

2 \_\_\_\_\_の<sup>かんじ</sup>漢字に<sup>ちゅうい</sup>注意して<sup>よ</sup>読みましょう。

Прочитайте, обращая особое внимание на подчёркнутые иероглифы.

- ① 会話の練習がもっとしたいです。
- ② 高校と大学で日本語を勉強しました。
- ③ もっと簡単なことばで言ってもらえませんか？
- ④ 漢字は書くのが難しいです。
- ⑤ すみません。辞書を貸してください。
- ⑥ もう一度説明してもらえませんか？
- ⑦ ボランティア教室では、無料で日本語を教えています。

3 <sup>うえ</sup>上の \_\_\_\_\_の**ことば**を、<sup>にゅうりよく</sup>キーボードやスマートフォンで**入力**しましょう。

Используя компьютер или смартфон, напечатайте подчёркнутые выше иероглифы.

ぶんぽう  
文法ノート

①

## Nで &lt;Способ 手段&gt;

アニメで日本語を勉強しました。

Я изучал(-а) японский язык по аниме.

- Частица **で** обозначает место действия, например, **学校で** (в школе), но также она используется для выражения способа и средства действия. В учебнике уровня 『入門』 частица **で** была пройдена в значении средства передвижения, например, **バスで会社に行きます** (Ездить на работу на автобусе). В этом уроке **で** используется для обозначения способа изучения японского языка.
- **で** также используется в таких выражениях, как **本で** (из книги), **ラジオで** (по радио), **ネットで** (в интернете), **アプリで** (в приложении) и т.п.
- Хотя ответом на вопрос **どこで日本語を勉強しましたか?** может быть место изучения языка, как в примере ниже, также ответом может служить и способ изучения. При необходимости узнать именно способ изучения используйте вопросительное выражение **どうやって** (как / с помощью чего).
- 助詞「で」は、「学校で」のように動作の場所を表しますが、手段・方法を表すこともできます。『入門』では、「バスで会社に行きます。」のように、交通手段を言うときに使うことを勉強しましたが、ここでは、日本語を勉強した手段を言うときに使っています。
- ほかに、「本で」「ラジオで」「ネットで」「アプリで」など言うことができます。
- 「どこで日本語を勉強しましたか？」と聞かれたとき、例のように、勉強した場所を答える場合もありますが、勉強の手段を答える場合もあります。手段に特化して質問する場合は、「どうやって」を使って聞きます。

- 【例】** ▶ A: どこで日本語を勉強しましたか?  
Где Вы изучали / ты изучал(-а) японский язык?
- B: 日本語学校で勉強しました。  
В школе японского языка.
- C: 私はネットで勉強しました。  
Я изучал(-а) в интернете.
- ▶ A: どうやって日本語を勉強しましたか?  
Как Вы изучали / ты изучал(-а) японский язык?
- B: アプリで勉強しました。  
Я занимался(-лась) в приложении.

②

N1	は	N2	が	ナA-です/イA-いです ①
N	は	V-るの	が	

日本語は文字が難しいです。

В японском языке сложная письменность.

日本語は話すのが大変です。

По-японски сложно говорить.

- Такие конструкции используются для более подробного описания чего-либо. В первом примере про японский язык говорится, что он не просто сложный, а в частности объясняется, что сложна японская письменность.
- N1 становится темой, как слово 日本語 в примере, а N2 становится уточнением конкретного элемента темы. Например, для слова 日本語 элементами будут 文字 (письменность), 文法 (грамматика), 発音 (произношение), 読む (чтение) и т.п.
- Когда на месте N2<sup>が</sup> ставится глагол, к его словарной форме должна присоединяться частица の.
- あるものについて、その特徴を具体的に説明するときの言い方です。ここでは、日本語について、単に難しいというだけでなく、「文字が難しい」と具体的に説明しています。
- N1は「日本語」のようにトピックとして取り上げるもので、N2は「文字」「文法」「発音」「読む」などのように、「日本語」のうち、どの部分を取り上げて説明するかを示しています。
- 「N2が」の部分<sup>が</sup>が動詞になる場合は、動詞の辞書形に「の」をつけます。

**[例]** ▶ 英語は文法が簡単です。  
В английском языке лёгкая грамматика.

▶ タイ語は文字を覚えるのが難しいです。  
При изучении тайского сложно запоминать буквы.

3

**N1は、～。(でも、) N2は、～。 < 対置 対比 >**

日本語は、読むのは少し難しいです。でも、会話は得意です。  
Мне трудно читать по-японски, но я хорошо разговариваю.

- Используется для противопоставления характеристик двух вещей. В примере говорящий сравнивает трудность чтения на японском со своим разговорным навыком.
- Сравнение передаётся частицей は, как N1は～ и N2は～。 Для описания одного предмета без сравнения можно сказать 日本語は、読むのが難しいです или 日本語は、会話が得意です. Частица が меняется на は, когда два предложения сравнивают.
- В примере союз でも используется для усиления противопоставления.
- 2つのものを対比して、特徴を言うときの表現です。ここでは、日本語を読むのが難しいことと、会話が得意であることを対比して言っています。
- 「N1は～」「N2は～」のように、「は」を使うことによって対比を表します。対比しない場合は、それぞれ「日本語は、読むのが難しいです。」「日本語は、会話が得意です。」となります。2つの文を対比して言うときは、「が」が「は」に変わります。
- ここでは、「でも」を使うことによって対比を強調しています。

**[例]** ▶ ひらがなは好きです。カタカナは苦手です。  
Мне нравится хирагана. Но катакана для меня сложна.

▶ 英語は文法は簡単です。でも、単語を覚えるのは大変です。  
В английском языке простая грамматика. Но слова запоминать тяжело.

4

## V-てもらえませんか？

日本語を<sup>にほんご</sup>チェックしてもらえませんか？

Не могли бы Вы / Не мог(-ла) бы ты проверить мой японский?

- Эта конструкция используется для вежливой просьбы.
- Для указаний или просьбы можно использовать конструкцию V-てください, но V-てもらえませんか? считается более вежливой.
- ~てもらえませんか? добавляется к テ-форме глагола. В этом уроке эта конструкция используется с глаголами <sup>おし</sup>教<sup>え</sup>て (обучать), <sup>み</sup>見<sup>せ</sup>て (показывать), <sup>か</sup>貸<sup>し</sup>て (одалживать), <sup>せつめい</sup>説<sup>明</sup>して (объяснять), <sup>か</sup>書<sup>い</sup>て (писать), <sup>い</sup>言<sup>っ</sup>て (сказать), <sup>はな</sup>話<sup>し</sup>て (рассказывать) и т.п.
- 丁寧に依頼するときの言い方です。
- 相手に指示や依頼をするときには「V-てください」という言い方がありますが、「V-てもらえませんか？」はこれに比べ、より丁寧な言い方です。
- 「~てもらえませんか？」は、動詞のテ形に接続します。この課では、「教えて」「見せて」「貸して」「説明して」「書いて」「言っ」て「話して」などの動詞といっしょに使います。

**【例】** ▶ この漢字<sup>かんじ</sup>の読み方<sup>よみかた</sup>を<sup>おし</sup>教<sup>え</sup>てもらえませんか？  
 Не подскажите / Не подскажешь чтение этого иероглифа?

▶ 新しい教科書<sup>あたらしいきょうかしょ</sup>、ちょっと見<sup>み</sup>せてもらえませんか？  
 Не покажете / Не покажешь мне новый учебник?

5

V-方<sup>かた</sup>この書類<sup>しょるい</sup>の書き方<sup>かきかた</sup>がよくわかりません。

Я не знаю, как заполнять этот документ.

- ~方<sup>かた</sup> указывает на способ совершения действия. 書き方<sup>かきかた</sup> означает «способ написания / заполнения». В примере человек не знает, как правильно заполнить документ.
- У глагола в Мас-форме убирается <sup>ます</sup> и добавляется ~方<sup>かた</sup>.
- Кроме <sup>か</sup>書<sup>か</sup>き方<sup>かた</sup>, существуют и такие выражения, как <sup>よ</sup>読<sup>み</sup>方<sup>かた</sup> (как читать), <sup>し</sup>し方<sup>かた</sup> (как сделать), <sup>や</sup>やり方<sup>かた</sup> (как сделать), <sup>い</sup>行<sup>き</sup>方<sup>かた</sup> (как сделать), <sup>い</sup>行<sup>き</sup>方<sup>かた</sup> (способ добраться), <sup>つか</sup>使<sup>い</sup>方<sup>かた</sup> (способ использования), <sup>た</sup>食<sup>べ</sup>方<sup>かた</sup> (способ есть) и др.
- 「~方」は方法を表します。「書き方」は書く方法という意味で、ここでは書類をどうやって書くかわからない、ということを伝えています。
- 動詞のマス形から「ます」をとった形に接続します。
- 「書き方」のほかに、「読み方」「し方」「やり方」「行き方」「使い方」「食べ方」などと言うことができます。

**【例】** ▶ 日本語<sup>にほんご</sup>のいい練習<sup>れんしゅう</sup>のし方<sup>かた</sup>がありますか？  
 У Вас / тебя есть какие-нибудь полезные советы для изучения японского языка?

▶ この辞書<sup>じしょ</sup>の使い方<sup>つかいかた</sup>を<sup>おし</sup>教<sup>え</sup>てください。  
 Объясни(-те), пожалуйста, как пользоваться словарём.

日本の生活  
TIPS● アニメで日本語を勉強する にほんご べんきょう Изучение японского языка по аниме

Во всём мире много фанатов аниме, и многие люди начинают изучать японский язык именно из-за японской анимации. Кроме того, в последнее время с распространением интернета стало возможным смотреть аниме в любой точке земного шара, поэтому и количество людей, изучающих японский язык через просмотр аниме, увеличивается.

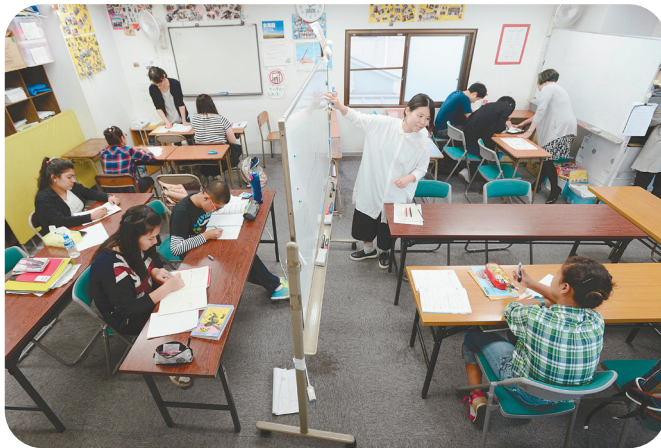
Аниме можно найти в открытом доступе на YouTube и других видеохостингах, некоторые даже с субтитрами на иностранных языках. С подпиской на платные стриминговые сервисы также можно смотреть множество аниме. Смотря много аниме и постоянно слушая оригинальную японскую речь, вы можете улучшить навыки аудирования и произношения. Если вы интересуетесь аниме, обязательно поищите свои любимые в интернете.

日本のアニメは世界的にファンが多く、アニメをきっかけに日本語の勉強を始める人もたくさんいます。また最近では、ネットが発達し、日本のアニメを世界のどこからでも簡単に見ることができるようになっているので、アニメを見て日本語の勉強をする人も増えています。

YouTubeなどの動画サイトには、合法的にアップロードされた日本のアニメが公開されており、中には外国語の字幕が付いているものもあります。また、有料の動画配信サービスを契約すれば、たくさんアニメが見られます。アニメをたくさん見て、生の日本語の音に多く接することで、日本語の聴解能力や発音能力を上達させることができます。アニメに興味がある人は、ネットの動画サイトで好きなアニメを探してみるといいでしょう。

● ちいき にほんごきょうしつ 地域の日本語教室 Районные курсы изучения японского языка

В Японии можно найти много курсов японского языка для живущих в стране иностранцев, которые организуют муниципалитеты, ассоциации по международному обмену и другие организации. На многих курсах преподают волонтеры, поэтому посещать их можно бесплатно или за очень небольшую плату. Районные курсы обычно проходят один или два раза в неделю в общественных центрах или других похожих местах. Занятия проводятся в разные дни и время, чтобы их могли посещать иностранцы с разным расписанием дня, да и форма занятий есть разная: в классе, в группе, индивидуальные. На таких занятиях вы можете не только изучать японский язык, но и общаться с местными жителями и получать полезную для повседневной жизни информацию, поэтому обязательно хотя бы раз попробуйте на них сходить.



日本で生活する外国人のために、全国の市区町村や国際交流協会などによって、日本語教室が数多く開かれています。これらの日本語教室は、地域のボランティアが中心になって運営されているところが多いので、無料か非常に安い費用で参加することができます。地域が運営している日本語教室は、通常、週に1～2回、公民館やコミュニティーセンターなどの公共施設で開かれています。さまざまなライフスタイルの外国人に合わせて、教室が開かれる曜日や時間帯も多種多様ですし、授業の形態も、クラス、グループレッスン、マンツーマンと、さまざまです。これらの日本語教室では、ただ日本語を勉強するだけでなく、地域の人たちと交流したり、生活に役立つ情報が得られたりするのです、ぜひ一度のぞいてみるというでしょう。